

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 11

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Informatique et bureautique: nouveau répertoire de la branche pour 1992-93**

La SWICO (Association économique suisse de la bureautique, de l'informatique, de la télématique et de l'organisation) vient d'éditer pour la deuxième fois son catalogue d'association, à la fois liste des entreprises membres et répertoire des produits qu'elles offrent. Divisé en cinq catégories, ce répertoire distingue l'informatique, la technique de communication, l'aménagement et les équipements de bureau, les prestations de service et, enfin, les solutions aux problèmes spécifiques aux applications.

En outre, une liste des produits par ordre alphabétique – allant des «Accessoires et matériel pour le traitement des données» aux «Vernis correcteurs», qui ouvrent et ferment le classement – facilite la recherche d'un article donné, grâce à quelque neuf cents entrées. Sous la rubrique correspondante, le client potentiel trouve ensuite un aperçu complet des fournisseurs susceptibles de répondre à son besoin particulier.

Le catalogue est gratuit et représente un outil de référence utile face à la diversification de la branche qu'il reflète. Il peut être commandé par chacun auprès de la

*SWICO, Secrétariat romand  
Ch. Edouard-Sarasin / Palexpo  
1218 Grand-Saconnex  
Tél. 022/788 21 80*

## **Service de tirage laser pour plans jusqu'à A0**

Plott Service SA est un nouveau service de tirage laser créé et mis en place par des professionnels de la branche hélio, du traitement du dessin et de la branche informatique.

Compatible avec le large éventail des stations de travail DAO et CAO, le système informatisé mis en place est une garantie de fiabilité, de qualité du tracé et de temps d'exécution très courts. Le procédé de transfert de fichiers dessin, intégré à un nouveau système d'impression électronique laser offre actuellement deux possibilités de travail aux clients de Plott Service. La première, après conception et exécution du fichier dessin sur une station de travail, est l'envoi d'une disquette qui sera traitée de la manière suivante: lecture et gestion de la disquette, traçage, tracé de vérification, tracé original (papier, calque, film), duplication hélio. La deuxième est la liaison directe par Modem entre la station de travail du client et le serveur de la société Plott Service. Cette seconde solution représente un moyen rapide et rationnel d'effectuer la commande de tirages la-

ser à distance: le transfert des fichiers dessin peut ainsi également avoir lieu en dehors des heures de bureau, la transmission par Modem étant assurée à 9600 bits/s (dans le futur RNIS, elle le sera à 64 k bits/s).

Le traceur laser de Plott Service, équipé de son contrôleur intégré est compatible, matériel et logiciel, avec la plupart des stations de travail et notamment: Sun, Apollo, IBM, DEC, Hewlett-Packard, Mac. Il reconnaît des formats de données graphiques tels que: Raster (ligne de point), Calcomp (906/907/PCI-960), HP-GL ou VRF (Versatec Random Format). Enfin, il est directement compatible avec les logiciels graphiques ou de CAO tels que: Autocad, Versacad, Microcadam, Microcadd.

Plott Service SA est à disposition des utilisateurs pour tout conseil technique concernant les compatibilités et les adaptations nécessaires et pour tout renseignement quant aux spécifications techniques du tirage, au type de support et aux formats à disposition. En outre, un service de livraison fonctionne régulièrement, y compris pour la prise en charge, et la capacité constante du système d'impression permet à cette nouvelle société d'envisager la réalisation de 2000 plans par mois.

*Plott Service SA  
Rue de l'Arc-en-Ciel 10  
1030 Bussigny  
Tél. 021/635 03 87  
Fax 021/635 10 73*

## **Abris démontables polyvalents**

Pour répondre rapidement et simplement à de nombreux besoins de couverture d'une surface, la maison Allprod propose aujourd'hui une solution économique nommée «Ready Box». Il s'agit d'une formule repliable en quelques instants après usage et convenant aussi bien pour augmenter une surface de production ou de stockage, relier un bâtiment à un autre, abriter une voiture ou un bateau, couvrir une terrasse ou encore protéger des personnes dans un lieu de plein air. Ouvert ou fermé, l'abri offre une bonne résistance au vent et à la neige grâce à sa structure aluminium hélicoïdale et son système de blocage au sol.

Allprod assure également la vente ou la location de pavillons en fonte d'aluminium thermolaquée pour jardins, fêtes et manifestations ainsi que la fourniture d'aménagements pour places de jeux collectives, de mobilier urbain et d'installations extérieures diverses. Toutes les constructions en bois sont traitées en autoclave contre la pourriture.

*Allprod  
Chemin Romain 4  
1805 Jongny s/Vevey  
Tél. 021/922 59 53*

*Promenade Noire 6  
2000 Neuchâtel  
Tél. 038/24 70 55*

## Mémento des manifestations

<i>Sujet ou titre</i>	<i>Date</i>	<i>Lieu</i>	<i>Organisateur ou renseignements</i>
<b>1992</b>			
Antonio Sant'Elia: gezeichnete Architektur 1906-1916 – Exposition	8 février – 17 mai	Deutsches Architektur- Museum, Schaumainkai 43, Frankfort	Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43, D-6000 Frankfurt-sur-le-Main 70, tél. 069/21 23 88 44/21 23 84 71
Ken Straiton: Tokyo Stories Exposition	8 avril-8 juin	Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, Zurich	Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich, tél. 01/271 69 45
Le sanatorium: architecture de l'isolement – Exposition par Q. Miller, architecte	23 avril-15 mai 8-18 h 30	Avenue de l'Eglise- Anglaise 12, Lausanne	DA-EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Lugano: das urbane Projekt – Exposition sur une recherche du dépt. d'architecture EPFZ 1985-1990	24 avril-27 mai	EPFZ Höggerberg, Foyer d'architecture	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ Höggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63
2 <sup>e</sup> Salon de l'immobilier de Genève	14-17 mai	Palexpo, Grand-Saconnex (Genève)	Parfexpo, route du Port 10, 1299 Crans-Céligny, tél. 022/776 09 30
Aspects de l'architecture contemporaine	14 mai-25 juin (jeudis) 19 h	Gymnase cantonal, ch. de Bellerive 16, Lausanne	Université populaire de Lausanne, Lausanne
Générateurs photovoltaïques: principes de base, technique de montage et injection dans le réseau – Cours	15 et 22 mai	Colombier/Lausanne	Administration du cours OFEL, M. O. Bovay, rue du Maupas 2, 1000 Lausanne 9, tél. 021/312 90 90
L'immobilier de demain à la conquête de nouveaux marchés – Congrès immobilier 1992	15 mai 9 h 30	Centre des congrès Palexpo, Grand-Saconnex, Genève	Congrès immobilier, M. Marc Major, case postale 24, 1244 Choulex, tél. 022/750 19 91
<b>Aménagement du territoire et étude de l'impact sur l'environnement – Journée d'information</b>	Mardi 19 mai 9 h. 30	Aula des Jeunes-Rives, Université de Neuchâtel	Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15
Lüftungsforschung für die Praxis – Journée d'étude	Mardi 19 mai 9 h 50	EPFZ, Rämistrasse 101, Zurich	Office fédéral de l'énergie, ENET, case postale 142, 3000 Berne 6, tél. 031/44 19 00
L'économie et le tourisme – Assemblée générale de la COREL	Mardi 19 mai 16 h 30	Le Mont-sur-Lausanne	Communauté de la région lausannoise (COREL), avenue de Rhodanie 2, 1007 Lausanne, tél. 021/617 55 11
Elimination des déchets nucléaires – L'état actuel du dossier	Mardi 19 mai	Hôtel Bellevue-Palace, Berne	Forum suisse de l'énergie, Kornhausplatz 14, 3000 Berne 7, tél. 031/22 64 32
<b>La planification des frais selon la méthode par éléments – Cours de formation continue</b>	19-20 mai 8 h 30	Genève	UTS/IFIA, administration du cours CRB/FAS/SIA/UTS, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, tél. 021/617 97 97
Journées scientifique et officielle – 20 <sup>e</sup> anniversaire de l'Institut de génie de l'environnement de l'EPFL	19-20 mai	EPFL, Ecublens – Polydôme	Institut de génie de l'environnement, EPFL, 1015 Lausanne, tél. 021/693 27 15
Carlo Mollino construit à la montagne – Exposition	20 mai-3 juin 8-19 h	Avenue de l'Eglise- Anglaise 12, Lausanne	DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Carlo Mollino construit à la montagne – Conférence inaugurale de l'exposition par Bruno Reichlin, professeur EAUG	20 mai 18 h	Avenue de l'Eglise- Anglaise 12, Lausanne	DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Scénario de la construction en Suisse – Symposium CRB 92	Mercredi 20 mai 10 h	Eurotel, Grand-Places 14, Fribourg	CRB, secrétariat, case postale, 8040 Zurich, tél. 01/451 22 88
K-GEO 92 – Congrès international des matières synthétiques en géotechnique	20-22 mai	Casino, Lucerne	Secrétariat K-GEO 92, Auernweg 12B, 8752 Näfels, tél. 058/34 45 93
5 <sup>e</sup> Conférence internationale sur l'animation par ordinateur	20-22 mai	Université de Genève	Centre universitaire d'informatique, Université de Genève, rue du Lac 12, 1207 Genève, fax 021/735 39 05



Les conséquences de l'intégration des pays de l'AELE dans la CEE ou dans l'espace économique européen	Jeudi 21 mai 17 h 30	Salle 1031, BSFH 2, Université de Lausanne, Dorigny	Fondation Jean Monnet pour l'Europe, Ferme de Dorigny, 1015 Lausanne
Swissmétrô: vers un projet d'aménagement national – Journée d'étude ASPAN	Jeudi 21 mai 10 h 15	Salle des Chevaliers, Château Stockalper, Brigue	ASPAN Groupe de Suisse occidentale, Schänzlihalde 21, 3013 Berne, tél. 031/42 64 44
Assemblée générale de l'ASIC	21-22 mai	Grand Hôtel des Bains, Yverdon-les-Bains	Secrétariat ASIC, Markus Kamber & Partenaires, case postale 6922, 3001 Berne
<b>Nouveaux procédés de traitement des déchets industriels et ménagers – Cours Programme d'action «Energies renouvelables»</b>	Vendredi 22 mai	Lausanne	M <sup>me</sup> Thérèse Wolf, tél. 021/20 00 08, fax 021/20 82 88
<b>Voyage à Lyon</b>	22 et 23 mai	Lyon	SIA section genevoise, case postale 446, 1211 Genève 11, tél. 022/715 34 26
Rino Tami – Exposition	22 mai-18 juin	EPFZ, Höggerberg, Foyer d'architecture	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Höggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63
Assemblée générale de l'Association suisse d'histoire de la technique	Samedi 23 mai	Koblentz/AG (visite du fort de Reuenthal et du pont du Rhin)	Association suisse d'histoire de la technique, Institut für Geschichte, Centre EPFZ, 8092 Zurich
Die Stromlinienformen/ Les formes aérodynamiques – Exposition	23 mai-2 août	Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, Zurich	Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich, tél. 01/271 69 45
1st World Conference in Applied Computational Fluid Dynamics	24-28 mai	Centre des congrès, Bâle	International Hightech-Forum, Foire suisse d'échantillons, case postale, 4021 Bâle, tél. 061/686 28 11
Les transports dans les agglomérations – Journée d'étude	Mardi 26 mai 10 h	Kursaal, Berne	Union des villes suisses, Junkerngasse 56, 3000 Berne 8, tél. 031/22 77 85
Des molécules et des fonctions: comment en tirer parti? Rencontre UNIL – Economie	Mardi 26 mai 17 h	Auditoire B, collège propédeutique, UNIL, Dorigny	CAST-EPFL, 1015 Lausanne, tél. 021/693 47 47
Générateurs photovoltaïques: principes de base, technique de montage et injection dans le réseau – Cours	29 mai et 5 juin	Sion/Lausanne	Administration du cours OFEL, M. O. Bovay, rue du Maupas 2, 1000 Lausanne 9, tél. 021/312 90 90
Earth Summit: the '92 Global Forum – Exposition-concours sur la cité Ecopolis de l'avenir et Forum des idées Ecopolis	1 <sup>er</sup> -12 juin	Rio de Janeiro (Brésil)	Académie internationale d'architecture, UNCED '92, Rousku Boulevard 2, Sofia 1000 (Bulgarie), tél. 87 29 31, 89 05 61
Berufsfeld Visuelle Gestaltung – Exposition	1 <sup>er</sup> juin-26 juillet	Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, Zurich	Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich, tél. 01/271 69 45
<b>Visite de l'usine des Cheneviers</b>	Mardi 2 juin 16 h 45	Les Cheneviers	SIA section genevoise, case postale 446, 1211 Genève 11, tél. 022/715 34 26
Conférence par Alvaro Siza, architecte, Porto	Mercredi 3 juin 18 h	Avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Environnement et développement: un défi pour l'automobile et sa société – 9 <sup>e</sup> table ronde FIA	4-5 juin	Rio de Janeiro (Brésil)	Fédération internationale de l'automobile, secrétariat général, pl. de la Concorde 8, F-75008 Paris, tél. 33 (1) 42 65 99 51
public design – Salon international pour le design intérieur, extérieur et des édifices	10-13 juin	Foire de Francfort, Frankfurt-sur-le-Main (RFA)	Messe Frankfurt GmbH, Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-6000 Frankfurt am Main 1, tél. 069/75 75 62 92
Vivre au bord de la rivière: des idées pour le port de Francfort-Est – Exposition	10 juin- 20 septembre	Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43, Frankfurt (RFA)	Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43, D-6000 Frankfurt-sur-le-Main 70, tél. 069/21 23 88 44/21 23 84 71
Conférence par Antonio Cruz et Antonio Ortiz, architectes, Séville	Mercredi 10 juin 18 h	Avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Carlo Mollino baut in den Bergen – Exposition	12 juin-17 juillet	EPFZ-Höggerberg, Foyer d'architecture	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Höggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63